

# Manuel d'utilisation

## BOOST 8094

FR - Antenne intérieure amplifiée

CZ - Interiérová anténa

SP - Antena de interior

PT - Antena de interior



Réf : 008094

Rév1.10 - 25/07/16

# 1. Déclaration de conformité

<b>Déclaration de conformité CE</b> <b>(Directive R&amp;TTE 1999/5/CE)</b>	
<b>SOCIETE</b> (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)	
<b>Société NORMAND OPTEX</b> <b>117 Bld Eugène Thomas</b> <b>62110 Hénin-Beaumont - France</b> <b>Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99</b>	
<b>IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT</b>	
Marque :	<b>OPTEX</b>
Désignation commerciale :	<b>Antenne terrestre intérieure</b>
Référence commerciale :	<b>008094</b>
Référence usine :	<b>YB1-011</b>
Je soussigné,	
<b>NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général</b> déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives Européennes: Basse tension (2006/95/CE), Compatibilité électromagnétique (2004/108/CE) et R&TTE 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et de la reconnaissance mutuelle de leur conformité :	
Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :	
<b>Directive basse tension</b>	
<b>Article 3.1.a : EN 60065 : 2002</b> (Protection de la santé et sécurité des utilisateurs)	
<b>Compatibilité électromagnétique</b>	
<b>Article 3.2 :</b>	
- 50083-2: 2001+ A1: 2005	
- EN 50083-3: 2002	
- EN 61000-3-2: 2006	
- EN 61000-3-3: 1995+A1:2001+A2:2005	
<b>A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.</b>	
Date : 01 Janvier 2014	
Signature :	
	<b>NORMAND Eric</b> <b>PDG</b>




# Table des matières

<b>1. Déclaration de conformité</b>	<b>2</b>	<b>17. BALENÍ A ROZMĚRY</b>	<b>8</b>
<b>FR - Français</b>		<b>SP - Spanish</b>	
<b>2. IMPORTANT</b>	<b>4</b>	<b>18. CONTENIDO DE LA CAJA</b>	<b>9</b>
<b>3. GARANTIE</b>	<b>4</b>	<b>19. DESCRIPCIÓN DE LA ANTENA</b>	<b>9</b>
<b>4. CONTENU DE LA BOITE</b>	<b>5</b>	<b>20. UTILIZACION DE LA ANTENA</b>	<b>9</b>
<b>5. DESCRIPTION DE L'ANTENNE</b>	<b>5</b>	<b>21. ESQUEMA DE CONEXIÓN</b>	<b>10</b>
<b>6. UTILISATION DE L' ANTENNE</b>	<b>5</b>	<b>22. RECOMENDACIONES</b>	<b>10</b>
<b>7. SCHÉMA DE CONNEXION</b>	<b>6</b>	<b>23. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	<b>10</b>
<b>8. RECOMMANDATIONS</b>	<b>6</b>	<b>24. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS</b>	<b>10</b>
<b>9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>6</b>	<b>PT - Portuguese</b>	
<b>10. CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES</b>	<b>6</b>	<b>25. CONTEÚDO DA CAIXA</b>	<b>11</b>
<b>CZ - Český</b>		<b>26. DESCRIÇÃO DA ANTENA</b>	<b>11</b>
<b>11. OBSAH BALENÍ</b>	<b>7</b>	<b>27. UTILIZACION DA ANTENA</b>	<b>11</b>
<b>12. POPIS ANTÉNY</b>	<b>7</b>	<b>28. ESQUEMA DE CONEXÃO</b>	<b>12</b>
<b>13. POUŽITÍ ANTÉNY</b>	<b>7</b>	<b>29. RECOMENDAÇÕES</b>	<b>12</b>
<b>14. SCHÉMA ZAPOJENÍ</b>	<b>8</b>	<b>30. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	<b>12</b>
<b>15. DOPORUČENÍ</b>	<b>8</b>	<b>31. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS</b>	<b>12</b>
<b>16. TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA</b>	<b>8</b>		

## FR - Français

### 2. IMPORTANT

Prenez le temps de lire ce manuel utilisateur avant d'utiliser cette antenne intérieure.  
Ce manuel contient des informations importantes concernant le fonctionnement de celle-ci.

	<p>Recyclage de votre ancien appareil Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la <b>Directive CE 2002/96/CE</b>. Veuillez-vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques. Veuillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé. Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés. Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables. Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux. Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.</p>

### 3. GARANTIE

Afin de faire exercer la garantie, vous devez contacter votre vendeur spécialisé ou notre hotline disponible du Lundi au Vendredi (08H00 - 12H00 ; 13H30 - 17H00)

**N°Indigo 0 825 05 62 60**

0,15 € TTC / MN

Une preuve d'achat vous sera demandée.

En cas de dysfonctionnement, notre SAV vous indiquera la procédure à suivre :

**a)** Le matériel neuf est garanti (pièces et main d'œuvre) par OPTEX, dans les conditions et selon les modalités ci-après, contre tous les défauts de fabrication pendant une durée de 12 mois à compter de la date d'achat du matériel, la preuve d'achat faisant foi (pour les accessoires neufs (cordons, télécommande, etc en fonction de votre produit) : 3 mois à compter de la date d'achat). **Nous vous recommandons donc de garder très précieusement votre facture d'achat ou ticket de caisse comme preuve de date d'achat.**

**b)** Les matériels ayant fait l'objet d'une réparation pendant la période de garantie visée ci-dessus sont garantis (pièces et Main d'œuvre) par OPTEX jusqu'à la dernière de ces deux dates :  
Expiration de la durée de garantie visée ci-dessus ou trois (3) mois à compter de l'intervention OPTEX. Cette garantie s'applique pour autant que le matériel ait été utilisé dans des conditions normales et conformément à sa destination.

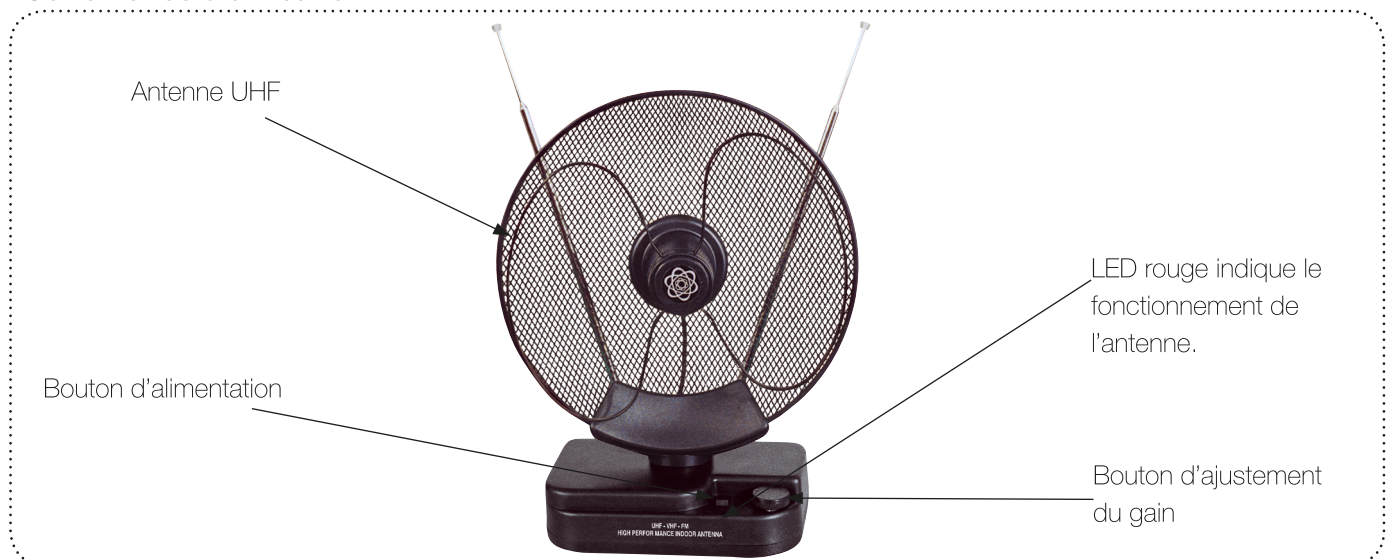
**c)** Pendant cette période de garantie de 12 mois, le décodeur défectueux sera réparé gratuitement. Le client devra néanmoins se rapprocher de son lieu d'achat afin de nous retourner le matériel défectueux dans un emballage adéquat avec l'ensemble des accessoires d'origine (les matériels endommagés durant le transport ne sont pas pris en charge au titre de la garantie) dans notre centre SAV.  
Au titre de cette garantie, votre matériel sera réparé ou échangé et renvoyé à la charge d'OPTEX à l'adresse de votre revendeur.

### 4. CONTENU DE LA BOITE

Au déballage de votre antenne, vérifiez que les éléments décrits ci-dessous sont bien présents.

L'antenne est conforme et suit la directive 2004/108/EC pour la compatibilité électromagnétique ainsi que la directive 2006/95/EC.

- L'antenne
- Cette notice d'utilisation



## 5. DESCRIPTION DE L'ANTENNE

Cette antenne vous permet la réception des signaux analogiques et numérique (sous réserve de proximité de l'émetteur numérique terrestre pour la TNT).

Son alimentation est intégrée et s'effectue directement sur le 230V~.

Le bouton situé sur la partie avant de l'antenne permet de régler le gain (la réception de votre signal) :

\* Sens horaire permet d'augmenter le gain jusqu'à son maximum.

\* Sens anti-horaire permet de diminuer le gain.

Un interrupteur Marche/arrêt est également présent pour mettre ou non sous-tension l'antenne.

Lorsque la LED de couleur rouge est allumée, cela signifie que l'antenne est en fonctionnement.

## 6. UTILISATION DE L' ANTENNE

### Connexion de l'antenne

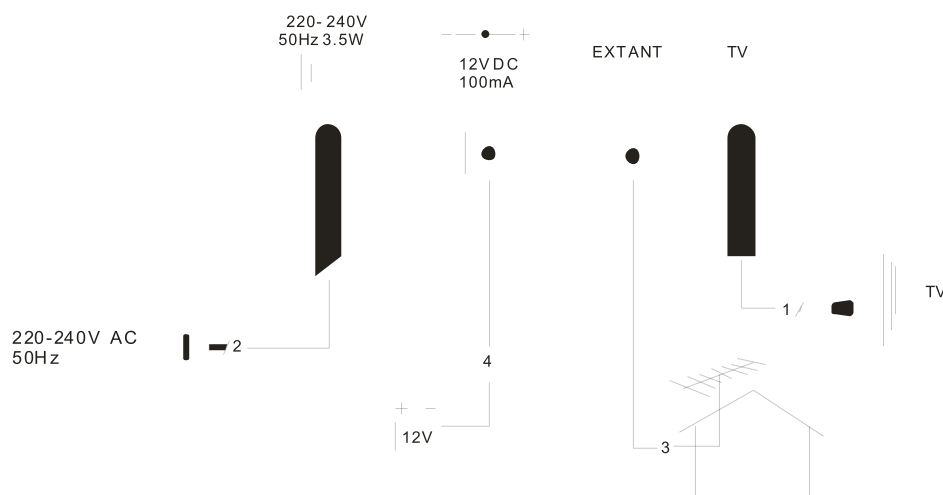
1. Connectez le câble de type IEC 9,52mm de la sortie située à l'arrière de l'antenne et connectez l'extrémité du câble sur l'entrée tuner de votre décodeur TNT ou téléviseur équipé d'un tuner TNT.

2. Connecter ensuite la prise 220-240V~ sur votre prise secteur. Il ne vous reste plus qu'à tourner l'antenne UHF pour trouver la meilleure image possible.

3. Si vous possédez une antenne terrestre extérieure, vous pouvez la connecter sur l'entrée repérée EXT ANT.

4. Vous pouvez également utiliser un transformateur d'alimentation 12V optionnel qui permet d'alimenter l'antenne lorsqu'aucune prise 220-240V~ n'est disponible.

## 7. SCHÉMA DE CONNEXION



## 8. RECOMMANDATIONS

- 1- L'appareil sera seulement employé avec la tension et la fréquence indiquée sur l'étiquette signalétique.
- 2- L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur, il ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus qu'aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
- 3- L'appareil ne doit être exposé à une flamme nue telle que la flamme d'une bougie allumée.
- 4- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécifique disponible auprès du fabricant.
- 5- L'entretien périodique de l'appareil est nécessaire.
- 6- Ne jamais utiliser l'appareil si celui-ci est endommagé, en particulier au niveau du cordon ou du boîtier.
- 7- L'appareil doit être mis hors de portée des enfants.
- 8- Ne jamais ouvrir l'appareil.
- 9- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher.
- 10- Garder une distance minimale (5cm) autour de l'appareil pour une aération suffisante.

11- Ne pas gêner l'aération par l'obstruction des ouvertures d'aération par des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.

12- Cet appareil ne doit pas être utilisé sous un climat tropical.

13- La prise du réseau d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

## 9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Fréquences</b>	470 - 790 MHz
<b>Polarisation</b>	Horizontale ou verticale
<b>Niveau de sortie</b>	Maximum 80dBV
<b>Impédance</b>	75 Ohms
<b>Tension d'entrée</b>	AC220-240V/50Hz, 12V DC
<b>Connecteur</b>	IEC 9,52mm connecteur femelle

## 10. CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES

Poids	Dimensions	Conditionnement
0.881 Kgs	282 x 110 x 350 mm	par 5

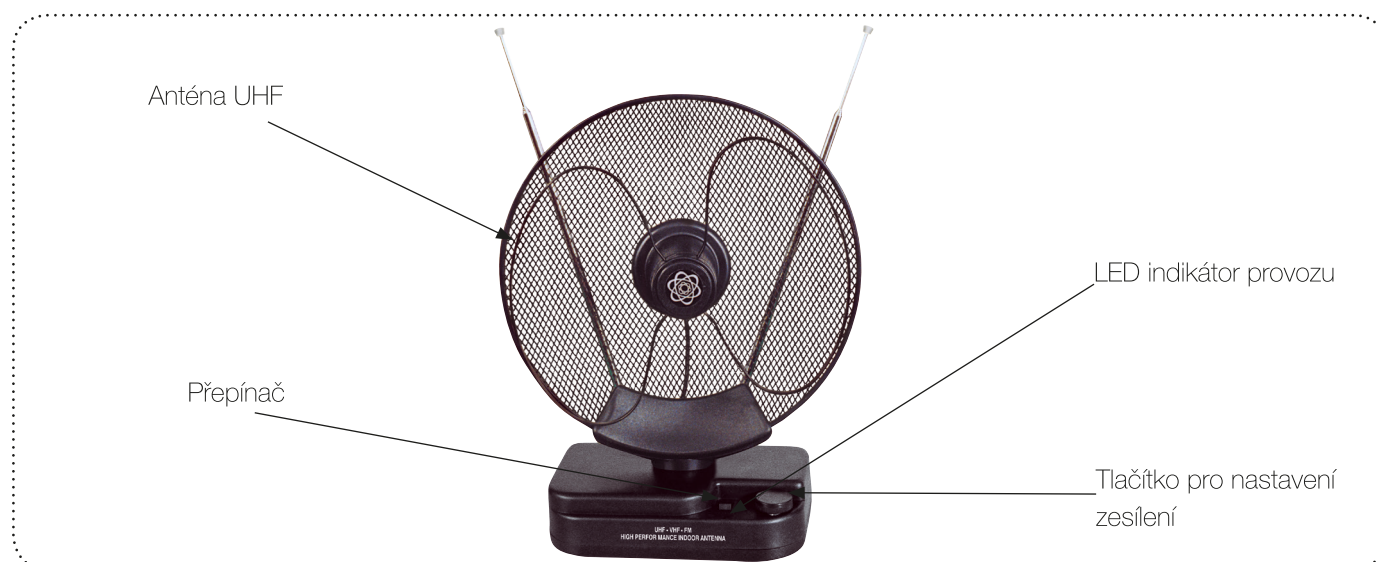
## CZ - Česky

## 11. OBSAH BALENÍ

Při vybalování antény, zkontrolujte, zda jsou v balení položky uvedené níže.

Anténa je kompatibilní s následujícími směrnici 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici 2006/95/ES.

- Anténa
- Tento návod k obsluze



## 12. POPIS ANTÉNY

Tato anténa umožňuje přijímat analogový i digitální signál (v závislosti na přístupu k digitálnímu pozemnímu vysílači pro DVB-T).

Jeho napájení je integrováno a probíhá přímo na 230V ~.

Tlačítko na přední straně antény nastavuje zesílení (zisk signálu):

\* Ve směru hodinových ručiček se zvyšuje zisk na maximum.

\* Proti směru hodinových ručiček se zisk snižuje.

Vypínačem On / off zvolíte, zda bude mít anténa podpětí nebo ne.

Červeně svítící LED dioda, indikuje, že anténa je v provozu..

## 13. POUŽITÍ ANTÉNY

### Připojení antény

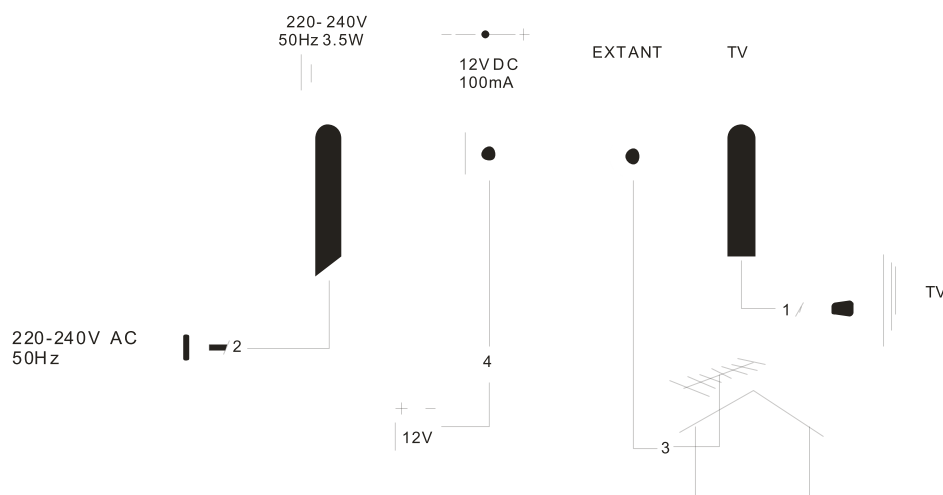
1.. Připojte kabel typu IEC 9,52 mm od výstupu na zadní straně antény a připojte konec kabelu do tuneru v televizi nebo DVB-T dekodéru vybaveného digitálním vstupem tuneru.

2. Poté připojte 220 - 240V ~ zásuvku do zástrčky. Nastavte UHF anténu tak, aby jste získali nejlepší možný obraz.

3. Máte-li venkovní anténu pro pozemní vysílače, můžete jí připojit ke vstupu s označením EXT ANT.

4. Můžete také použít volitelný 12V transformátor (není obsahem balení), který napájí anténu, pokud není zástrčka 220 - 240V ~ k dispozici.

## 14. SCHÉMA ZAPOJENÍ



## 15. DOPORUČENÍ

- 1 - Přístroj možno použít pouze s napětím a frekvencí uvedenými na štítku.
- 2 - Přístroj by měl být používán pouze v interiéru, nesmí být vystaven kapající vodě nebo stříkající vodě a blízko předmětů naplněných tekutinami , jako například vázy, tyto předměty nepokládejte na zařízení.
- 3 - Přístroj nesmí být vystaven otevřenému ohni, jako například plamen svíčky.
- 4 - Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen originálním kabelem - kontaktujte dodavatele.
- 5 - Pravidelná údržba přístroje je nezbytná.
- 6 - Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen, zejména kabel nebo kryt.
- 7 - Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- 8 - Nikdy neotvírejte kryt přístroje.
- 9 - Pokud se přístroj nepoužívá, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 10 - Dodržujte minimální vzdálenost (5 cm) kolem přístroje pro dostatečné větrání.
- 11 - Neblokuje větrání zakrytím větracích otvorů s předměty jako jsou noviny, ubrusy, záclony, atd..
- 12 - Tento přístroj by neměl být používán v tropickém klimatu.
- 13 - Místo odpojení přístroje z napájecí sítě, musí být stále snadno přístupné.

## 16. TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

<b>Frekvence</b>	470 - 790 MHz
<b>Polarizace</b>	Horizontální nebo vertikální
<b>Výstupní úroveň</b>	Maximální 80dBV
<b>Impedance</b>	75 ohmů
<b>Vstupní napětí</b>	AC220-240V/50Hz, 12V DC
<b>Konektor</b>	IEC konektor 9,52 mm samice

## 17. BALENÍ A ROZMĚRY

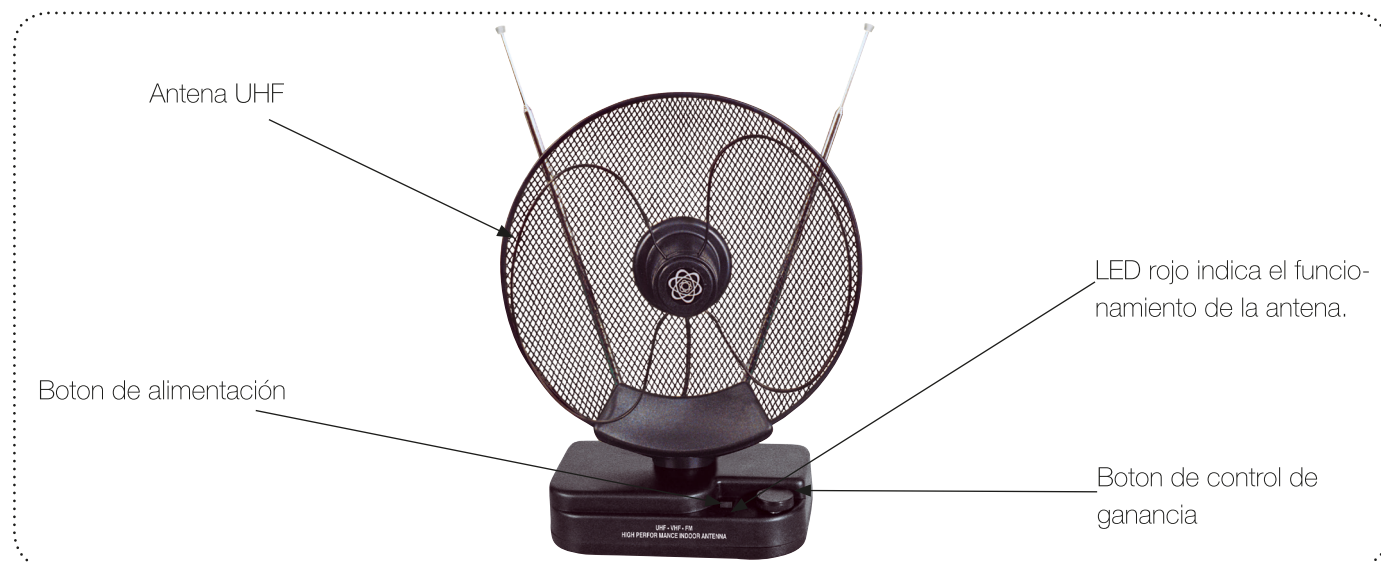
Váha	Rozměry	Balení
0.881 Kgs	282 x 110 x 350 mm	par 5

## SP - Spanish

## 18. CONTENIDO DE LA CAJA

Asegúrese de que los elementos descritos a continuación están presentes al desembalaje de su antena. La antena es conforme y sigue la Directiva 2004/108/EC para la compatibilidad electromagnética así como la Directiva 2006/95/EC.

- La antena
- Este manual de utilización



## 19. DESCRIPCIÓN DE LA ANTENA

Esta antena permite la recepción de señales analógicas y digitales (si cerca del transmisor digital terrestre para TDT).

Su alimentación esta integrada y se efectúa directamente en el 230V~.

El botón situado en la parte frontal de la antena permite ajustar la ganancia (la recepción de su señal) :

\* Sentido de las agujas de un reloj permite aumentar la ganancia hasta su máximo.

\* Sentidos antihorario permiten disminuir la ganancia.



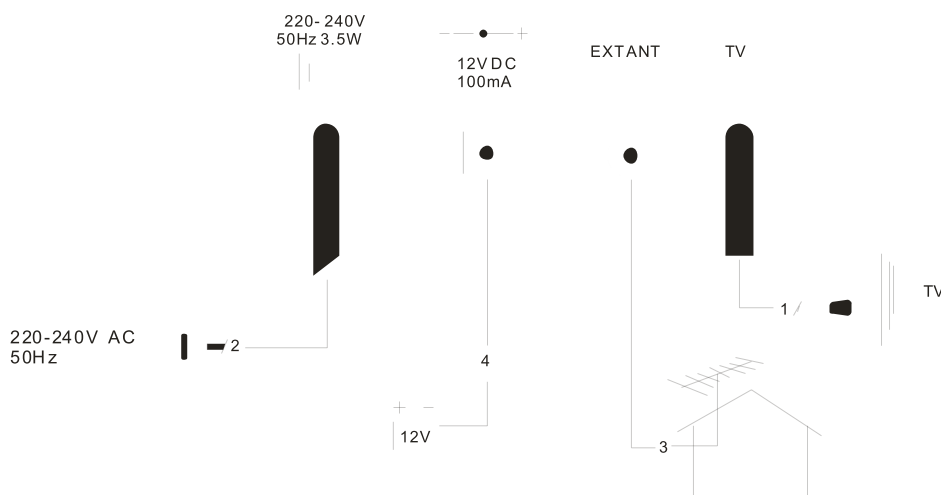
Un interruptor está también presente para poner o no, la antena en funcionamiento.  
Cuando el LED de color rojo es encendido, eso significa que la antena está en funcionamiento.

## 20. UTILIZACION DE LA ANTENA

### Conexión de la antena

1. Conecte el cable de tipo IEC 9,52 mm saliendo de la parte trasera de la antena y conecte el extremo del cable a la entrada de su receptor TDT o televisor equipado con un sintonizador TDT.
2. A continuación conecte la toma 220-240V~ a una toma eléctrica. No le queda que girar la antena UHF para encontrar la mejor imagen posible.
3. Si tiene una antena terrestre de exterior, la puede conectar a la entrada marcada EXT ANT.
4. Puede utilizar también un transformador de alimentación 12V (no incluido), que permite alimentar la antena en caso que no tenga una toma eléctrica 220-240V ~ disponible.

## 21. ESQUEMA DE CONEXIÓN



## 22. RECOMENDACIONES

- 1- El aparato se empleará solamente con la tensión y la frecuencia indicada sobre la etiqueta descriptiva.
- 2- El dispositivo debe utilizarse que bajo techo, no debe ser expuesto a goteras o salpicaduras. Además ningún objeto llenado de líquido, como floreros, no debe colocarse sobre el aparato.
- 3- El dispositivo no debe estar expuesto a una llama.
- 4- Si el cable de alimentación está dañado, se debe sustituirse por un cable específico del fabricante.
- 5- Un mantenimiento periódico del dispositivo es necesario.
- 6- Nunca utilice el aparato si está dañado, en particular a nivel de cable o carcasa.
- 7- El dispositivo debe colocarse fuera del alcance de los niños.
- 8- Nunca abrir el aparato.
- 9- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.
- 10- Mantenga una distancia mínima (5cm) alrededor del aparato para una ventilación suficiente.
- 11- No obstruir la ventilación bloqueando las aperturas de ventilación, por objetos como diarios, manteles, cortinas, etc
- 12- Este aparato no debe utilizarse en un clima tropical.
- 13- La toma eléctrica se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo deberá permanecer fácilmente accesible.

## 23. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Frecuencias</b>	470 - 790 MHz
<b>Polarización</b>	Horizontal o vertical
<b>Nivel de salida</b>	Maximo 80dBV
<b>Impedancia</b>	75 Ohmios
<b>Tension de entrada</b>	AC220-240V/50Hz, 12V DC
<b>Connector</b>	IEC 9,52mm connector hembra

## 24. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

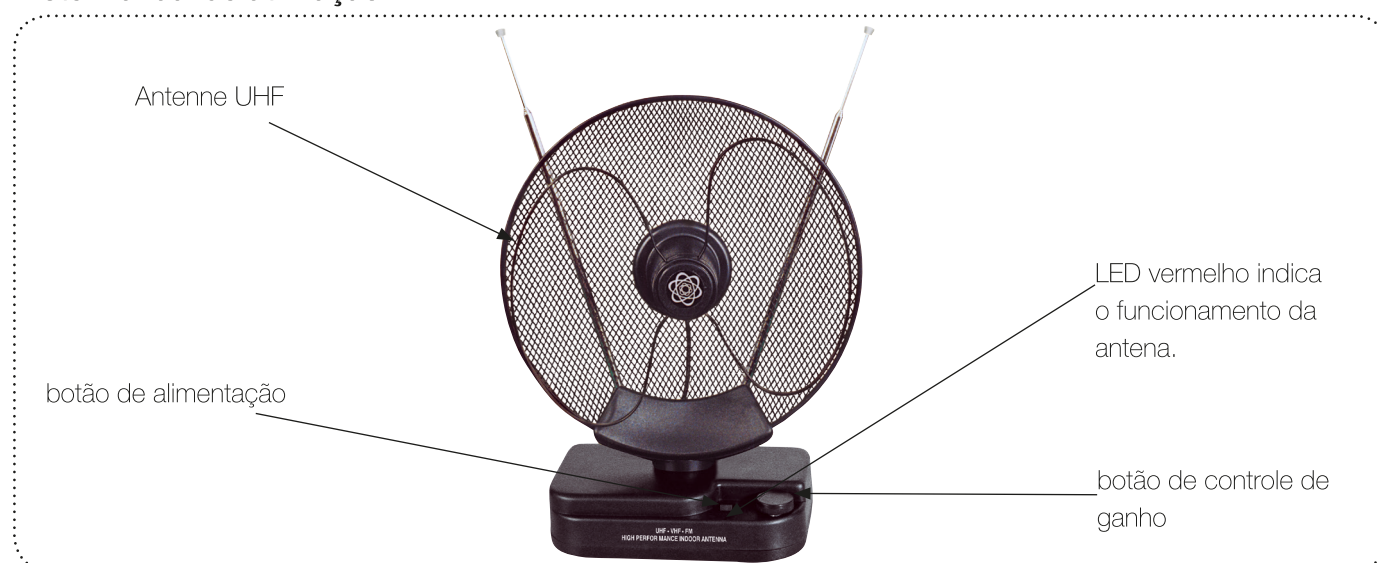
Peso	Dimensiones	Envase
0.881 Kgs	282 x 110 x 350 mm	par 5

### PT - Portuguese

## 25. CONTEÚDO DA CAIXA

Assegure-se de que os elementos descritos a seguir estão presentes ao desembalaje de sua antena. A antena é conforme e segue a Diretora 2004/108/EC para a compatibilidade eletromagnética bem como a Diretora 2006/95/EC.

- A antena
- Este manual de utilização



## 26. DESCRIÇÃO DA ANTENA

Esta antena permite a recepção de sinais analógicos e digitais (se cerca do transmissor digital terrestre para TDT). Sua alimentação esta integrada e se efetua diretamente no 230V.

O botão situado na parte frontal da antena permite ajustar o ganho (a recepção de seu sinal) :

\* Sentido das agulhas de um relógio permite aumentar o ganho até seu máximo.

\* Sentidos anti horário permitem diminuir o ganho.

Um interruptor está também presente para pôr ou não, a antena em funcionamento.

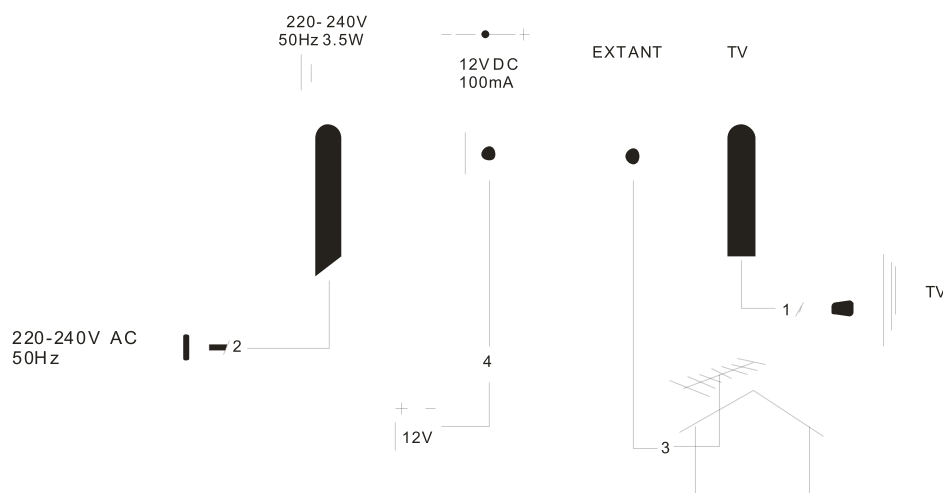
Quando o LED de cor vermelha é acendido, isso significa que a antena está em funcionamento.

## 27. UTILIZACION DA ANTENA

### Conexão da antena

1. Conecte o cabo de tipo IEC 9,52 mm saindo da parte traseira da antena e conecte o extremo do cabo à entrada de seu receptor TDT ou televisor equipado com um sintonizador TDT.
2. A seguir conecte a tomada 220-240V a uma tomada elétrica. Não lhe fica que girar a antena UHF para encontrar a melhor imagem possível.
3. Se tem uma antena terrestre de exterior, pode-a conectar à entrada marcada EXT ANT.
4. Pode utilizar também um transformador de alimentação 12V (não incluso), que permite alimentar a antena em caso que não tenha uma tomada elétrica 220-240V disponível.

## 28. ESQUEMA DE CONEXÃO



## 29. RECOMENDAÇÕES

- 1- O aparelho se empregará somente com a tensão e a frequência indicada sobre a etiqueta descritiva.
- 2- O dispositivo deve utilizar-se que sob teto, não deve ser exposto a goteras ou salpicaduras. Ademais nenhum objeto enchido de líquido, como vasos, não deve colocar-se sobre o aparelho.
- 3- O dispositivo não deve estar exposto a uma chama.
- 4- Se o cabo de alimentação está danado, deve-se substituir-se por um cabo específico do fabricante.
- 5- Uma manutenção periódica do dispositivo é necessário.
- 6- Nunca utilize o aparelho se está danado, em particular a nível de cabo ou carcaça.
- 7- O dispositivo deve colocar-se fora do alcance dos meninos.
- 8- Nunca abrir o aparelho.
- 9- \*Desenchufe o aparelho quando não esteja em uso.
- 10- Mantenha uma distância mínima (5cm) ao redor do aparelho para uma ventilação suficiente.
- 11- Não obstruir a ventilação bloqueando as aberturas de ventilação, por objetos como diários, toalhas de mesa, cortinas, etc.
- 12- Este aparelho não deve utilizar-se num clima tropical.
- 13- A tomada elétrica se utiliza como dispositivo de desconexão, o dispositivo deverá permanecer facilmente acessível.



## 30. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Frequências</b>	470 - 790 MHz
<b>Polarização</b>	Horizontal ou vertical
<b>Nível de saída</b>	máximo 80dBV
<b>Impedância</b>	75 Ohms
<b>Tensão da entrada</b>	AC220-240V/50Hz, 12V DC
<b>Conector</b>	IEC 9,52mm conector fêmea

## 31. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

Peso	Dimensiones	Vasilhame
0.881 Kgs	282 x 110 x 350 mm	par 5

OPTEX NORMAND S.L  
Calle Nicaragua 132-134  
Despacho 1, puerta 1  
08029 Barcelona – España  
+34 934 10 93 29  
www.optexsl.es

OPTEX, s.r.o.  
Radlická 103  
150 00 Praha 5  
web: www.optexcz.eu  
mail: info@optexcz.eu

Société NORMAND OPTEX  
117 Bld Eugène Thomas  
62110 Hénin-Beaumont  
www.optex.fr

